



# Экономический и Социальный Совет

Distr.: General  
14 January 2021  
Russian  
Original: English

## Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана

### Семьдесят седьмая сессия

Бангкок и онлайн, 26-29 апреля 2021 года

Пункт 4с предварительной повестки дня\*\*

**Обзор осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года в Азиатско-Тихоокеанском регионе и вопросов, касающихся вспомогательной структуры Комиссии: Комитет по статистике**

## Доклад Совета управляющих Статистического института для Азии и Тихого океана о работе его шестнадцатой сессии

### Записка секретариата

#### *Резюме*

Шестнадцатая сессия Совета управляющих Статистического института для Азии и Тихого океана была проведена 30 ноября и 1 декабря 2020 года в формате видеоконференции. В ходе сессии члены Совета изложили свои взгляды на стратегию мобилизации ресурсов Института и вынесли рекомендации в отношении последующих шагов по разработке этой стратегии. В ходе сессии также были рассмотрены вопросы ее регулярной повестки дня, включая доклад Директора о достижениях Центра в 2020 году и предлагаемый план работы на 2021 год.

Совет рассмотрел проект стратегии мобилизации ресурсов, приветствовал акцент на партнерствах и высказался в поддержку того значения, которое придается партнерствам с частным сектором, особенно в том, что касается новых технологий, новых технических навыков и доступа к новым источникам данных. Предполагается, что проект стратегии будет более детально проработан и что потребуются его рассмотрение Советом на его следующей сессии.

Совет рассмотрел и одобрил программу работы и финансовый план Института на 2021 год, за исключением найма консультантов для осуществления стратегии мобилизации ресурсов, поскольку эта стратегия будет дополнительно рассмотрена на следующей сессии Совета в 2021 году.

## I. Вопросы, требующие решения Комиссии или доводимые до ее сведения

1. Совет управляющих Статистического института для Азии и Тихого океана принимает к сведению информацию о мерах, принятых Институтом для осуществления рекомендаций, в том числе рекомендаций, вынесенных в ходе пятнадцатой сессии.

\* Переиздано по техническим причинам 12 апреля 2021 года.

\*\* ESCAP/77/L.1.

2. Совет, рассмотрев прогресс, достигнутый Институтом, а также его административное и финансовое положение, признает значительные достижения, ставшие возможными благодаря внедрению электронного обучения и проведению вебинаров в качестве альтернативных методов организации учебных мероприятий во время пандемии коронавирусного заболевания (COVID-19), когда, начиная с апреля 2020 года, международные поездки стали невозможны.

3. Рассмотрев проект стратегии мобилизации ресурсов Института, Совет:

a) приветствует акцент на партнерствах и поддерживает то значение, которое придается партнерствам с частным сектором, особенно в том, что касается новых технологий, новых технических навыков и доступа к новым источникам данных;

b) рекомендует Институту укреплять партнерские связи с ответственными учреждениями, курирующими глобальную систему показателей достижения целей в области устойчивого развития и выполнения задач Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, в целях наращивания потенциала, устранения пробелов в данных и расширения ресурсной базы;

c) рекомендует Институту с учетом трудностей с увеличением добровольных денежных взносов государств-членов вследствие пандемии COVID-19 и дефицита ресурсов, стремиться к диверсификации своей ресурсной базы;

d) отмечает важность и эффективность электронного обучения в качестве одного из методов подготовки кадров и рекомендует отразить электронное обучение в проекте стратегии мобилизации ресурсов;

e) рекомендует рассмотреть возможность предоставления безвозмездных займов в качестве средства укрепления кадровых ресурсов Института;

f) отмечает, что для определения того, как бюджетные рамки Организации Объединенных Наций будут работать в контексте этой стратегии мобилизации ресурсов, особенно в свете реформ системы развития Организации Объединенных Наций, в том числе в том, что касается расходов на вспомогательное обслуживание по программам и ставок возмещения расходов, потребуется дополнительное исследование;

g) рекомендует более детально проработать проект стратегии для рассмотрения Советом на его семнадцатой сессии.

4. Совет призывает членов и ассоциированных членов регулярно вносить добровольные денежные взносы и нефинансовые взносы на деятельность Института и отмечает готовность ряда государств-членов вносить нефинансовые взносы, в частности предоставлять помещения и людские ресурсы для осуществления учебных программ Института.

5. Совет, рассмотрев программу работы и финансовый план Института на 2021 год, одобряет программу и план, за исключением найма трех консультантов для осуществления стратегии мобилизации ресурсов, которая должна быть более детально проработана для ее рассмотрения Советом на его семнадцатой сессии в 2021 году.

6. Совет отмечает, что очные учебные курсы должны возобновиться после снятия ограничений на поездки в связи с пандемией COVID-19, вместе с тем он просит продолжать использовать метод электронного обучения, выделять

на него больше ресурсов и обеспечивать доступ пользователей к большему числу учебных материалов и ресурсов Института и просит Институт предоставлять образовательные услуги в области машинного обучения, интеграции данных, согласования данных и по другим темам, связанным с большими данными.

7. Совет постановляет провести свою семнадцатую сессию в Бангкоке 13 и 14 декабря 2021 года.

## **II. Отчет о работе**

### **A. Вопросы, вытекающие из итогов пятнадцатой сессии Совета управляющих** (Пункт 2 повестки дня)

8. Совету была представлена записка Секретариата по вопросам, вытекающим из итогов его пятнадцатой сессии. Совет с удовлетворением отметил принятые меры и нынешнее положение дел в контексте вопросов, о которых сообщил Институт.

### **B. Доклад директора Института** (Пункт 3 повестки дня)

9. Совет имел в своем распоряжении доклад Директора Института. Директор отметил основные результаты и достижения за 2020 год и представил краткое описание финансового и административного положения Института.

#### **1. Основные результаты и стратегии осуществления**

10. Директор отметил, что Институт столкнулся с серьезной проблемой в связи с пандемией COVID-19, которая привела к отмене, переносу на более поздний срок и изменению учебных программ, и что в конечном итоге перепрофилированные учебные программы были реализованы посредством электронного обучения и вебинаров.

11. По состоянию на 30 сентября 2020 года Институт организовал 11 учебных курсов, в том числе 1 очную программу обучения и 10 онлайн-учебных курсов (курсы электронного обучения и вебинары), в которых приняли участие 2 428 государственных служащих. Число участников в 2020 году по сравнению с аналогичным периодом 2019 года почти удвоилось.

12. Вопрос о совершенствовании платформы электронного обучения Института уже в течение некоторого времени требует внимания. Институт успешно разработал новую систему подготовки кадров для всех своих онлайн-учебных программ. Эта система, функционирующая с июня 2020 года, обеспечивает доступ к учебным программам, включая программы содействия обучению и самообучения, вебинары и/или подготовительные программы, необходимые для дальнейшего очного обучения.

13. С момента своего создания в 1970 году Институт совершенствует свою деятельность с учетом потребностей стран региона. В увязке с седьмой сессией Комитета по статистике 24 августа 2020 года был организован призванный отметить 50-летие Института вебинар по теме «50 лет деятельности Института по укреплению статистического потенциала: мнения и опыт главных статистиков – выпускников Института».

14. В ходе открытия сессии Комитета, которое состоялось 26 августа, Исполнительный секретарь Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) поздравила Институт с его пятидесятой годовщиной и представила доклад о пятидесятой годовщине, в котором рассказывается об истории Института и его вкладе и рассматриваются его будущие перспективы.

## **2. Управление и административная деятельность**

### **а) Людские ресурсы**

15. Основная структура штатного расписания Института включает в себя десять штатных должностей. Шесть из них относятся к категории специалистов: одна должность директора (Д-1), одна должность заместителя директора (С-5) и четыре должности статистика/лектора (С-3). Оставшиеся четыре должности относятся к категории общего обслуживания: одна должность помощника по учебной подготовке (ОО-6), одна должность административного помощника (ОО-6), одна должность помощника по управлению программами (ОО-5) и одна должность помощника по кадрам (ОО-5). Все вакантные должности Института были заполнены. Кроме того, при осуществлении своих учебных программ Институт пользовался услугами стажеров и консультантов.

### **б) Финансовые ресурсы**

16. Директор отметил, что по состоянию на 30 сентября 2020 года остаток средств Института составлял 4 498 090 долл. США: общий объем поступлений в размере 301 359 долл. США за вычетом расходов в размере 1 444 267 долл. США плюс остаток средств в размере 5 640 998 долл. США по состоянию на 1 января 2020 года.

## **С. Стратегия мобилизации ресурсов Института**

(Пункт 4 повестки дня)

17. В 2019 году в ходе независимой оценки, заказанной ЭСКАТО для обзора деятельности Института в период осуществления стратегического плана на 2015–2019 годы, было рекомендовано разработать стратегию мобилизации ресурсов, которая должна включать в себя просьбу о том, чтобы государства-члены расширили свои взносы на деятельность Института, но не ограничиваться лишь этой просьбой. Комиссия одобрила доклад об оценке на своей семьдесят шестой сессии в мае 2020 года и постановила разработать стратегию мобилизации ресурсов для Института в соответствии с программным содержанием стратегического плана и правилами и положениями Организации Объединенных Наций.

18. Разработка эффективной стратегии мобилизации ресурсов была определена в качестве ключевого мероприятия стратегического плана Института на 2020–2024 годы.

19. На своей пятнадцатой сессии Совет также принял к сведению намерение ЭСКАТО обсудить с государствами-членами стратегию мобилизации людских и финансовых ресурсов для рассмотрения Советом в 2020 году.

20. Проект стратегии мобилизации ресурсов был разработан при поддержке консультанта, хорошо знакомого со стратегиями привлечения необходимых ресурсов из различных источников, включая международные учреждения, фонды и программы и партнеров по процессу развитию, в том числе частные трасты и фонды.

21. Цель проекта стратегии заключалась в повышении качества и увеличении объема финансовых и нефинансовых ресурсов Института, а также в диверсификации ресурсной базы Института путем укрепления отношений между Институтом и его существующими донорами и налаживания новых более эффективных, стратегических и устойчивых партнерских связей, в том числе с частным сектором и частными фондами.

22. Представитель Бангладеш приветствовал проект стратегии, отметив, что он хорошо составлен и охватывает многие актуальные вопросы, такие как пандемия COVID-19, большие данные и сотрудничество с частным сектором. Укрепляя сотрудничество между учреждениями, Институт мог бы способствовать решению проблемы наблюдающего у государств-членов дефицита данных для мониторинга достижения целей в области устойчивого развития. В свете пандемии COVID-19 Институту необходимо изучить возможность дальнейшей диверсификации своих ресурсов в отношении как денежных средств, так и форм партнерства. Частный сектор мог бы сыграть немалую роль в усилиях по достижению целей в области устойчивого развития, а также в технологическом развитии и подготовке кадров в новых областях.

23. Представитель Китая поддержал задачу проекта стратегии и общую цель расширения партнерских связей, включая переход от отношений, ориентированных на доноров, к отношениям, ориентированным на партнерства, и увеличение нефинансовых взносов, которые могли бы осуществляться в форме совместных инноваций, знаний, технологии, средств обучения и модулей электронного обучения. Представитель подчеркнул важность курсов электронного обучения, которые приносят пользу большему числу статистиков, предусматривают мероприятия по повышению квалификации и оказываются сопряженными с меньшим объемом ограничений по сравнению с формами очного обучения, и просил мобилизовать больше ресурсов для совершенствования курсов электронного обучения и обеспечить совместное покрытие расходов на учебные модули/материалы и расходов, связанных с платформой электронного обучения, в том числе посредством расширения партнерских связей.

24. Представитель Индии отметил, что мобилизация ресурсов в контексте целей в области устойчивого развития важна как никогда, поскольку национальные статистические управления, особенно в развивающихся государствах-членах, нуждаются в модернизации, с тем чтобы использовать детализированные, дезагрегированные и большие данные для удовлетворения потребностей в данных для показателей целей в области устойчивого развития. Из-за пандемии COVID-19 государства-члены-доноры еще год или два не будут располагать достаточными ресурсами; поэтому важно, чтобы Институт изыскивал альтернативные источники финансирования и поощрял партнерские отношения с частным сектором, который принимает активное участие в реализации Повестки дня на период до 2030 года. Разработке и проведению курсов электронного обучения следует продолжать уделять особое внимание даже после прекращения пандемии COVID-19 и возобновления очных курсов.

25. Представитель Монголии заявил, что для обеспечения устойчивого и предсказуемого финансирования мобилизация ресурсов необходима; однако в свете нынешней пандемии COVID-19 государствам-членам потребуется дополнительное время для надлежащего рассмотрения проекта стратегии.

26. Представитель Японии отметил, что другие организации сформулировали свои стратегии по выполнению требований реформы системы развития Организации Объединенных Наций на основе резолюции, принятой

Генеральной Ассамблеей 21 декабря 2016 года<sup>1</sup>, и поднял вопрос о том, как бюджетные рамки Организации Объединенных Наций будут работать в контексте этой стратегии мобилизации ресурсов, особенно в свете реформ системы развития Организации Объединенных Наций, в том числе в том, что касается расходов на вспомогательное обслуживание по программам и ставок возмещения расходов.

26. Представитель Республики Корея согласился с необходимостью мобилизации ресурсов для Института, при этом он отметил, что необходимо более детально проработать план действий и представить дополнительную информацию о нехватке ресурсов, упомянутой в проекте стратегии. Увеличение нынешнего уровня денежных взносов страны не представляется возможным, и этот факт следует учитывать при разработке стратегии.

27. Представитель Таиланда выразила признательность членам и ассоциированным членам за их взносы в Институт в денежной и нефинансовой форме. Представитель поддержала проект стратегии и выразила удовлетворение в связи с расширением деятельности Института в Тихоокеанском субрегионе и Центральной Азии. Представитель предложила использовать безвозмездные ссуды для расширения кадровых ресурсов Института и отметил, что краткосрочные курсы и курсы электронного обучения являются эффективными способами контроля бюджета.

28. Представитель Малайзии отметил, что проект стратегии дает возможность задействовать новые подходы, особенно в том, что касается партнерства с частным сектором. В связи с пандемией COVID-19 нетрадиционные методы и источники сбора данных стали новой реальностью, превратившись в новые источники данных для статистики. Правительствам стран региона необходимо научиться обращаться к этим нетрадиционным источникам данных и эффективно интегрировать их в официальную статистику. В этой связи представитель просил Институт взять на себя ведущую роль в содействии обмену опытом, знаниями и данными и в расширении партнерских связей с другими регионами.

29. Представитель Шри-Ланки заявил о необходимости проанализировать вопрос о гармонизации больших данных и данных, поступающих из традиционных источников, для сведения к минимуму возможности формирования вводящих в заблуждение статистических данных.

#### **D. Программа работы и финансовый план на 2021 год**

(Пункт 5 повестки дня)

30. Совету были представлены программа работы и финансовый план Института на 2021 год.

31. Директор Института представил предлагаемые учебные курсы, практикумы и семинары, мероприятия по повышению квалификации и ориентировочный график на 2021 год. План был подготовлен исходя из предположения, что в 2021 году ситуация с COVID-19 улучшится. Однако, если это предположение не подтвердится и ограничения на поездки сохранятся, то очные учебные программы и мероприятия будут в консультации с соответствующими партнерами отменены, перенесены на более поздний срок или проведены в онлайн в зависимости от степени строгости и срока действия ограничений на поездки.

---

<sup>1</sup> Резолюция 71/243 Генеральной Ассамблеи.

32. Представитель Китая выразил удовлетворение в связи с увеличением числа курсов электронного обучения в 2021 году.

**Е. Прочие вопросы**  
(Пункт 6 повестки дня)

33. Представитель Монголии заявил, что очные учебные программы являются наиболее эффективным методом обучения, и просил Институт продолжать проводить свои очные курсы после снятия запретов на поездки. Представитель также просил обеспечить доступ к большему числу учебных материалов для электронного обучения через веб-сайт Института.

34. Представители Индии и Исламской Республики Иран обратились к Институту с просьбой провести учебные мероприятия по использованию административных данных для компилирования статистических данных в соответствии с недавним переходом в плане источников данных от данных обследований к административным данным.

**Ф. Сроки и место проведения семнадцатой сессии Совета управляющих**  
(Пункт 7 повестки дня)

35. Совет рассмотрел возможные сроки и место проведения своей семнадцатой сессии.

36. Совет постановляет провести свою семнадцатую сессию в Бангкоке 13 и 14 декабря 2021 года.

**Г. Утверждение доклада Совета управляющих о работе его шестнадцатой сессии**  
(Пункт 8 повестки дня)

37. Первого декабря 2020 года Совет обсудил раздел I настоящего доклада и принял содержащиеся в нем рекомендации и решения.

38. Было решено, что в качестве Секретаря Совета Директор Института подготовит полный доклад о работе шестнадцатой сессии для представления его на рассмотрение Комиссии на ее семьдесят седьмой сессии.

### **III. Организация работы**

**А. Открытие, продолжительность и организация работы сессии**

39. Шестнадцатая сессия Совета состоялась в Тибе, Япония, 30 ноября и 1 декабря 2020 года. В свете пандемии COVID-19 сессия прошла в онлайн-режиме.

40. Шестнадцатую сессию официально открыл представитель Японии, который выполнял функции заместителя Председателя на пятнадцатой сессии Совета.

**В. Участники**

41. В работе сессии приняли участие представители правительства принимающей страны, Японии, и шести из восьми избранных членов Совета управляющих: Бангладеш; Индии; Китая; Монголии; Республики Корея; и Таиланда. Представители Пакистана и Российской Федерации присутствовать на заседании не смогли.

42. В качестве наблюдателей в работе сессии приняли участие представители следующих членов и ассоциированных членов Комиссии: Азербайджана; Бруней-Даруссалама; Вьетнама; Ирана (Исламской Республики); Казахстана; Кыргызстана; Лаосской Народно-Демократической Республики; Малайзии; Мальдивских Островов; Мьянмы; Непала; Тимора-Лешти; Туркменистана; Филиппин; Шри-Ланки; и Узбекистана.

43. В работе сессии приняли участие представители следующих подразделений Секретариата: Департамента по экономическим и социальным вопросам; и Отдела статистики ЭСКАТО.

44. В работе сессии приняли участие представители следующих органов, специализированных учреждений и фондов Организации Объединенных Наций: Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций; Международной организации труда; Детского фонда Организации Объединенных Наций; и Организации Объединенных Наций по промышленному развитию.

45. В работе сессии приняли участие представители следующих межправительственных организаций: Азиатского банка развития; секретариата Ассоциации государств Юго-Восточной Азии; Организации экономического сотрудничества и развития; и Научно-исследовательского и учебного центра исламских государств по статистическим, экономическим и социальным вопросам.

46. В работе сессии также принял участие представитель Партнерства в области статистики в целях развития в XXI веке.

### **C. Выборы должностных лиц**

47. Совет избрал путем аккламации следующих должностных лиц:

Председатель:	г-жа Хатайчанок Чинаупарват (Таиланд)
Заместитель Председателя:	г-н Акира Цумура (Япония)

### **D. Повестка дня**

48. Совет утвердил следующую повестку дня:

1. Открытие сессии:
  - a) вступительные заявления;
  - b) выборы должностных лиц;
  - c) утверждение повестки дня.
2. Вопросы, вытекающие из итогов пятнадцатой сессии Совета управляющих.
3. Доклад директора Института.
4. Стратегия мобилизации ресурсов Института.
5. Программа работы и финансовый план на 2021 год.
6. Прочие вопросы.
7. Сроки и место проведения семнадцатой сессии Совета управляющих.
8. Утверждение доклада Совета управляющих о работе его шестнадцатой сессии.



## Приложение I

### Финансовый отчет Статистического института для Азии и Тихого океана за год, завершившийся 31 декабря 2020 года (в долл. США)

<i>Доходы</i>	
Взносы	2 229 619
Доход в виде процентов	79 116
<b>Всего доходов</b>	<b>2 308 735</b>
<i>За вычетом: расходов</i>	<i>(1 990 055)</i>
<b>Чистое превышение поступлений над расходами</b>	<b>318 680</b>
Остаток средств на 1 января 2020 года	5 640 998
Возврат донорам/перевод денежных средств	-
<b>Остаток средств на 31 декабря 2020 года</b>	<b>5 959 678</b>

## Приложение II

**Денежные взносы на счет институциональной поддержки  
Статистического института для Азии и Тихого океана, полученные  
за год, завершившийся 31 декабря 2020 года  
(в долл. США)**

Страна/территория	Год, закончившийся 31 декабря 2020 года	Год, закончившийся 31 декабря 2019 года
Австралия	8 892	34 875
Азербайджан	-	-
Бангладеш	10 000	5 000
Бутан	-	-
Бруней-Даруссалам	15 000	15 000
Камбоджа	2 000	2 000
Китай	70 000	70 000
Острова Фиджи	-	9 173
Гонконг (Китай)	30 000	30 000
Индия	25 000	50 000
Индонезия	-	30 000
Иран (Исламская Республика)	-	-
Япония	1 859 765	2 350 799
Казахстан	5 000	5 000
Кирибати	-	-
Макао (Китай)	20 000	20 000
Малайзия	20 000	20 000
Мальдивские Острова	-	4 000
Монголия	9 482	9 982
Мьянма	1 000	1 000
Пакистан	-	14 996
Папуа — Новая Гвинея	-	-
Филиппины	-	36 750
Республика Корея	53 000	53 500
Российская Федерация	30 000	45 000
Самоа	1 980	-
Сингапур	15 000	15 000
Шри-Ланка	10 000	10 000
Таиланд	23 000	23 000
Тимор-Лешти	-	-
Тонга	-	-
Турция	-	-
Тувалу	-	-
Вануату	-	-
Вьетнам	20 500	19 500
<b>ИТОГО</b>	<b>2 229 619</b>	<b>2 874 572</b>